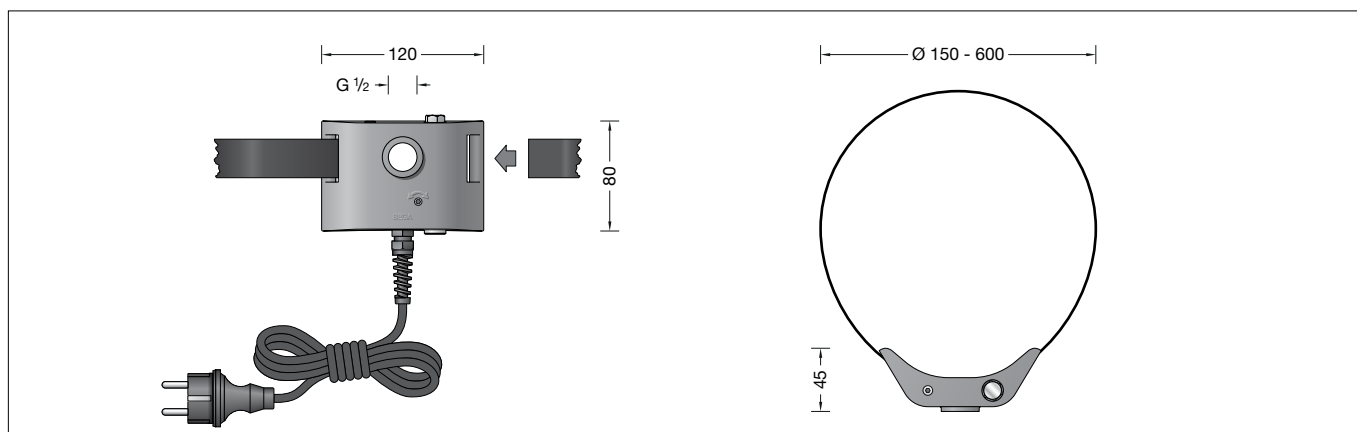


**BEGA****70 889**

Spanngurt mit Anschlussgewinde G½  
 Tension belt with G½ threaded connection  
 Sangle avec raccord fileté G½

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Spanngurt mit Anschlussgewinde G½.  
 Für die Montage von Scheinwerfern mit  
 Anschlussgewinde G½ an Bäumen,  
 Masten oder Pfeilern oder zylindrischen  
 Baukonstruktionen.

**Application**

Tension belt with G½ threaded connection.  
 For the installation of floodlights with G½  
 threaded connection on trees, poles, pillars or  
 cylindrical structures.

**Utilisation**

Sangle avec raccord fileté G½.  
 Pour l'installation de projecteurs avec raccord  
 fileté G½ sur des arbres, des mâts, des piliers  
 ou des constructions cylindriques.

**Produktbeschreibung**

Spanngurtträger besteht aus Aluminiumguss  
 und Edelstahl  
 Spanngurt aus Polyester, Farbe schwarz  
 30 mm breit · Länge: 2,2 m  
 Scheinwerferbefestigung mit  
 Anschlussgewinde G ½ · ISO 228  
 10 m Anschlussleitung H05RN-F 3G1<sup>□</sup>  
 mit Schutzkontaktstecker  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,2 kg

**Product description**

Tension belt bracket made of aluminium alloy  
 and stainless steel  
 Tension belt made of polyester, colour black  
 Width: 30 mm · Length: 2.2 m  
 Fixing of floodlight with  
 mounting bush G ½ ISO 228  
 10 m mains supply cable H05RN-F 3G1<sup>□</sup>  
 with safety plug  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 1.2 kg

**Description du produit**

Support de sangle fabriqué en fonderie d'aluminium et  
 acier inoxydable  
 Sangle en polyester, Couleur noire  
 Largeur 30 mm · Longueur 2,2 m  
 Fixation du projecteur avec  
 raccord fileté G ½ · ISO 228  
 10 m de câble H05RN-F 3G1<sup>□</sup> avec fiche  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 1,2 kg

**Sicherheit**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
 oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an dem  
 Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige  
 als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The manufacturer is then discharged from  
 liability when damage is caused by improper  
 use or installation.  
 If any accessory is subsequently modified, the  
 persons responsible for the modification shall  
 be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Le fabricant décline toute responsabilité  
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
 installation inappropriée du produit.  
 Toutes les modifications apportées à cet  
 accessoire se feront sous la responsabilité  
 exclusive de celui qui les effectuera.

**Montage**

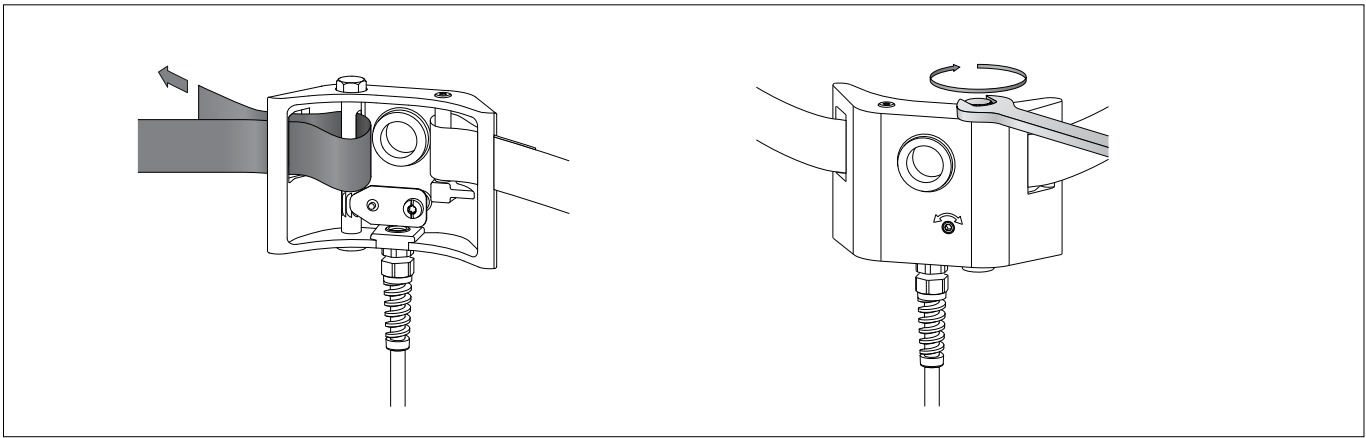
LED-Scheinwerfer in Kombination mit dem  
 Spanngurt werden werkseitig montiert  
 und mit 3-adriger Anschlussleitung und  
 Schutzkontaktstecker anschlussfertig geliefert.  
 Bei Scheinwerfern mit DALI-Netzteilen ist eine  
 digitale Ansteuerung nicht möglich.  
 Anschlussgewinde G½ des Scheinwerfers  
 in das Innengewinde G½ des Spanngurtträgers  
 fest einschrauben.  
 Anzugsdrehmoment = 20 Nm.  
 Schraubenverbindung G½ durch Festziehen  
 der Innensechskantschraube M4 gegen  
 Lockern sichern.

**Installation**

The LED floodlights are factory-mounted in  
 combination with the tension belt and are  
 supplied ready for connection with a three-core  
 connecting cable and safety plug.  
 Digital controls are not possible on floodlights  
 with a DALI power supply unit.  
 Screw mounting bush G½ of the floodlight  
 firmly into the female thread G½ of the tension  
 belt bracket.  
 Torque = 20 Nm.  
 Secure bolted connection G½ against  
 loosening by tightening the hexagon socket  
 screw M4.

**Installation**

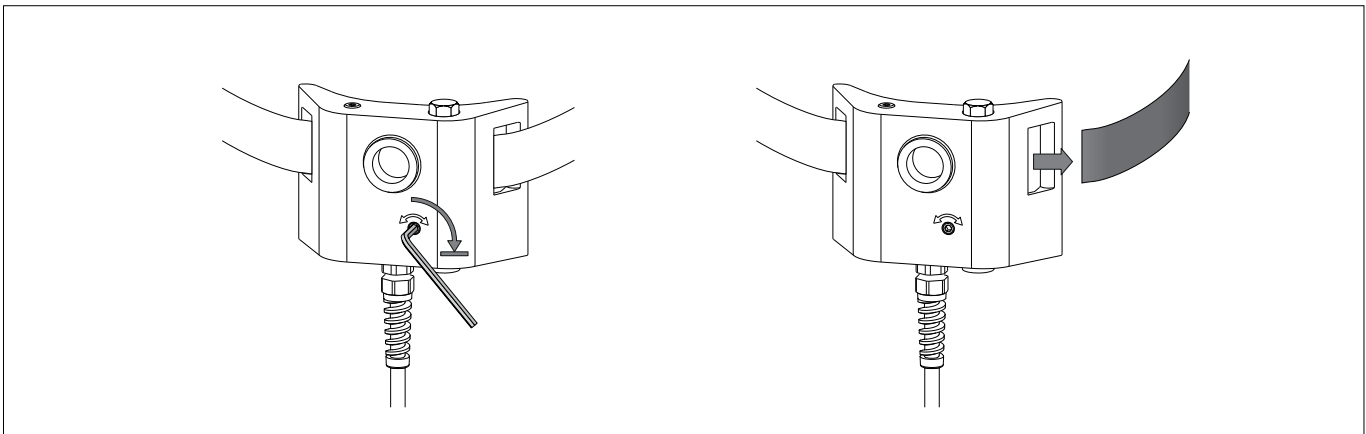
Les projecteurs à LED à monter sur sangle  
 seront assemblés en usine et prêts au  
 raccordement avec un câble de raccordement  
 à 3 fils et une fiche pour prise de courant avec  
 terre.  
 Le pilotage numérique n'est pas possible pour  
 les projecteurs avec blocs d'alimentation DALI.  
 Serrer fermement le raccord fileté G½ du  
 projecteur dans le raccord fileté femelle du  
 support de sangle.  
 Moment de serrage = 20 Nm.  
 Bien serrer la vis à six pans creux M4 pour  
 empêcher le desserrage du raccord G½.



Den Spanngurt abwickeln und die beiliegende Schnalle bis zum Spanngurtträger auf den Gurt schieben.  
Scheinwerfer mit Spanngurt am Baukörper befestigen.  
Dabei auf ausreichende Tragfähigkeit des Baukörpers achten.  
Spanngurt um den Baukörper herum in den Spanngurtträger einführen (siehe Zeichnung).  
Spanngurt strammziehen und ggf. kürzen.  
Den Gurt über die Sechskantschraube (SW 13) spannen.  
Überstehendes Spanngurtende mittels der aufgeschobenen Schnalle fixieren.

Unfurl the lashing strap and slide the clasp provided onto the strap up to the lashing strap holder.  
Use the lashing strap to attach the floodlight to the supporting structure.  
Make sure that the supporting structure has sufficient load-bearing capacity.  
Wind the end of the lashing strap around the supporting structure and thread it into the lashing strap holder (see drawing).  
Tighten the lashing strap and shorten as needed.  
Tighten the strap over the hex screw (wrench size 13).  
Use the slide-on clasp to secure the surplus lashing strap.

Déranger la sangle et faire glisser la boucle fournie jusqu'au support de sangle.  
Fixer le projecteur à la structure de montage avec la sangle.  
Ce faisant, vérifier que la structure de montage puisse supporter le poids du luminaire.  
Introduire la sangle dans le support de sangle autour de la structure de montage (voir schéma).  
Tendre fermement la sangle et éventuellement la raccourcir.  
Tendre la sangle à l'aide de la vis à tête hexagonale (SW 13).  
Fixer l'extrémité saillante de la sangle à l'aide de la boucle attachée.



Zum Lösen des Spanngurtes Innensechskantschraube (SW 3) im Spanngurtträger rechts herum bis zum Anschlag drehen und Spanngurt herausziehen.

The tension belt can be loosen by turning the hexagon socket head screw (wrench size 3) in the tension belt bracket to the right up to it stops. Pull out tension belt.

Pour desserrer la sangle tourner la vis à six pans creux (SW 3) dans le support de sangle vers la droite jusqu'au blocage. Puis retirer la sangle.

### Wartung

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

### Maintenance

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

### Maintenance

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

### Ersatzteile

Spanngurt 165537  
Anschlussleitung mit Netzstecker 62 137 0100

### Spares

Tension belt 165537  
Connecting cable with mains plug 62 137 0100

### Pièces de rechange

Sangle 165537  
Câble de raccordement avec fiche 62 137 0100